



Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

Taferl



Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.



Oktober 2026

Musikalischer Abend der Stadtkapelle Mitterteich

Im Josefsheim am Samstag, 17.10.2026, um 19 Uhr. Einlass: 18:30 Uhr

Zu hören ist vor allem bayerisch-böhmische Musik. Wir wollen diesmal aber auch ein paar Stücke aus anderen Musikrichtungen zu Gehör bringen. Deswegen haben wir die Veran-

staltung in Musikalischer Abend umbenannt. Zu Beginn stimmt die unsre Jugend unter der Leitung von Laura Sollfrank rund dreißig Minuten auf den Abend ein. Am späteren

Abend findet auch wieder ein Wettsägen statt. Dieses wird in mehrere Blöcke aufgeteilt, damit die Musik nicht zu kurz kommt. Für das leibliche Wohl ist mit heimischen Bier- und Brot-

zeitspezialitäten bestens gesorgt.

Platzreservierungen sind bis Donnerstag, 15.10., unter Tel. 09633/795 9933 möglich.

MEISTER EMPFEHLUNG

ZEISS
Gleitsichtgläser
bis zu
538,-
günstiger
als die UVP!*



Gültig bis 30.11.2026

Abbildung beispielhaft.
*Preisvorteil gegenüber der
UVP des Herstellers ZEISS.

WOLFSEGG

SEHEN IN PERFEKTION

Prinz-Ludwig-Str. 27 | 95652 Waldsassen | Tel. 0 96 32 / 777
info@wolfsegger.net | www.wolfsegger.net

Veranstaltungskalender Oktober 2026

Mitterteich

jeden Dienstag
09:30 bis 18:30
Grillstand Hertel-Hähnchen
Kirchplatz

15.10.-18.10.2026
Bierausschank
Brauwerk
Großensterzer Str. 3

30.10.-05.11.2026
Zoiglausschank
Zoiglstube Lugert
Bachstr. 12

03.07.-08.11.2026
Sonderausstellung von
Sabrina Preisinger
„Kinderträume aus Plüsch und
Plastik“ - Blick in die
Kinderzimmer der 70er/80er
Museum Mitterteich
Tirschenreuther Str. 10

01.10.2026 13:00
Donnerstagscafé
im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

02.10.2026 09:00
Familien-Treff - Austausch
für Mama, Papa und Kind
Familienbeauftragte Sabine Frank
und Daniela Altnöder
Mehrgenerationenhaus

05.10.2026 13:00
Offener Treff - Begegnungsort
für alle Altersgruppen
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

05.10.2026 18:30
Stadttratssitzung
Stadt Mitterteich
Historisches Rathaus

05.10.2026 19:00
Stricktreff Flotte Nadeln
Mehrgenerationenhaus

06.10.2026 13:00
Spielesachmittag
im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

06.10.2026 19:00
Schachclub - Spieleabend
Mehrgenerationenhaus

07.10.2026 09:00
Familienfrühstück
mit Voranmeldung
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

07.10.2026 18:00
musikalischer Rosenkranz
mit dem Frauenbund
Stadtpfarrkirche St. Jakob Major

08.10.2026 13:00
Donnerstagscafé
im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

09.10.2026 09:00
Offener Treff - Begegnungsort
für alle Altersgruppen
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

10.10.2026 19:00
Benefizkonzert - Haydn Brass -
Musiksommer-Ausklang
(Buffet und Getränke sind im
Eintrittspreis enthalten).
Stadt Mitterteich
Schloss Fockenfeld

11.10.2026 15:45
Eishockey U13 -
SG EHC Mitterteich/VER Selv
gegen Höchstadter EC 93
EHC Stiftland e. V.
Eissporthalle Mitterteich

12.10.2026 13:00
Offener Treff - Begegnungsort
für alle Altersgruppen
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

12.10.2026 18:30
Bauausschusssitzung
Stadt Mitterteich
Historisches Rathaus

13.10.2026 13:00
Spielesachmittag
im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

13.10.2026 17:30
Selbsthilfegruppe Nemesis
Jennifer Kühn
Mehrgenerationenhaus

13.10.2026 19:00
Schachclub - Spieleabend
Mehrgenerationenhaus

15.10.2026 13:00
Donnerstagscafé
im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

16.10.2026 09:00
Familien-Treff - Austausch
für Mama, Papa und Kind
Familienbeauftragte Sabine Frank
und Daniela Altnöder
Mehrgenerationenhaus

16.10.2026 19:00
Museumsnacht -
Musiksommer-Ausklang
Museum Mitterteich

16.10.2026 20:00
Eishockey Landesliga Nord EHC
Stiftland Mitterteich
gegen ERSC Ottobrunn
EHC Stiftland e. V.
Eissporthalle Mitterteich

17.10.2026 19:00
Böhmischer Abend -
Musiksommer-Ausklang
Stadtkapelle Mitterteich
Josefsheim

18.10.2026 06:45
Eisstockturnier - Kreispokal
Eisstock Kreis 601 und 604
Eissporthalle Mitterteich

19.10.2026 13:00
Offener Treff - Begegnungsort
für alle Altersgruppen
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

19.10.2026 14:00
Kirchweihausflug nach
Rodenzenreuth
Katholischer Frauenbund
Treffpunkt Josefsheim

19.10.2026 19:00
Stricktreff Flotte Nadeln
Marktcafé

20.10.2026 13:00
Spielesachmittag
im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

20.10.2026 14:00
Kaffeenachmittag
Evang. Kirchengemeinde
Evang. Gemeindehaus

20.10.2026 19:00
Schachclub - Spieleabend
Mehrgenerationenhaus

22.10.2026 13:00
Donnerstagscafé
im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

22.10.2026 14:00
Seniorencafé
Kath. Seniorenkreis Mitterteich
Josefsheim

23.10.2026 09:00
Offener Treff - Begegnungsort
für alle Altersgruppen
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

23.10.2026 20:00
Eishockey Landesliga Nord EHC
Stiftland Mitterteich
gegen ESC Haßfurt
EHC Stiftland e. V.
Eissporthalle Mitterteich

24.10.2026 06:45
Eisstockturnier - Pokalturnier
ATS Mitterteich - Eisstock
Eissporthalle Mitterteich

24.10.2026 09:00
Frauenfrühstück -
Frauen-Union Mitterteich
Frauen-Union Mitterteich
Petersklause

24.10.2026 13:00
KulturCafé - Vielfalt
Caritasverband für die Landkreise
Tirschenreuth-Wunsiedel e. V.
Mehrgenerationenhaus

25.10.2026 17:00
Eishockey Landesliga Nord EHC
Stiftland Mitterteich
gegen EV Moosburg
EHC Stiftland e. V.
Eissporthalle Mitterteich

26.10.2026 13:00
Offener Treff - Begegnungsort
für alle Altersgruppen
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

27.10.2026 13:00
Spielesachmittag
im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

27.10.2026 19:00
Schachclub - Spieleabend
Mehrgenerationenhaus

29.10.2026 13:00
Donnerstagscafé
im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

31.10.2026 16:00 bis 22:00
Halloween-Gruselgarten
Am Sieglrang 28, Mitterteich

28.11. bis 29.11.2026
Adventsfahrt nach Bad Wimpfen/Dinkelsbühl!
Infos und Anmeldung bis
10.10.2026 bei Frau Weiß,
Tel.: 0151 / 212 982 01
Frauen-Union Mitterteich

Leonberg

04.10.2026 10:00
Erntedank-Frühshoppen
KLJB Leonberg
Pfarr- und Jugendheim

05.10.2026 20:00
Öffentliche
Gemeinderatssitzung
Gemeinde Leonberg
Pfarr- und Jugendheim

13.10.2026 14:00
Seniorentreff
Kath. Seniorenkreis Leonberg
Pfarr- und Jugendheim

24.10.2026 20:00
Kirwa-Tanz - KLJB Leonberg
KLJB Leonberg
Pfarr- und Jugendheim

Pechbrunn

10.10.2026 19:00
Oktoberfest -
mit Preisverteilung und
Bürgerkönigsproklamation
Schützenverein Pechbrunn
Grüne Eiche
Schützenheim Pechbrunn

17.10.2026 20:00
Kirwa-Party
Burschenverein Pechbrunn
Vereinsheim

18.10.2026 14:00
Kirwagaudi - Am Dorfweiher
Burschenverein Groschlattengrün

19.10.2026 09:00
Umgeigen im
Gemeindegebiet Pechbrunn
Burschenverein Pechbrunn

19.10.2026 09:00
Umgeigen im Gemeindegebiet
Groschlattengrün
Burschenverein Groschlattengrün

Stefan Grillmeier feierte seinen 50. Geburtstag mit einer großartigen Feier im Josefsheim

Vor vollem Haus ließ es der Rathauschef mit seiner Familie, Freunden und Weggefährten krachen. Musikalische Geburtstagswünsche



Stefan Grillmeier mit seiner Ehefrau Andrea, sowie den Töchtern Anna-Lena (rechts) und Louisa. Die Familie genoss diesen Festtag. (jr) Bild: jr

Mitterteich. (jr) Mit einem großen Fest am vergangenen Samstag im vollbesetzten Josefsheim feierte Bürgermeister Stefan Grillmeier seinen 50. Geburtstag, den er schon am 16. September beging. Über 250 Gäste, darunter die Familie, Verwandtschaft, Freunde und Weggefährte waren der Einladung gefolgt. Sie alle genossen einen herrlichen Abend mit bayerischen Schmankerln, Kaffee und Kuchen, sowie viel Musik. Dank galt dem Freunden und der Familie, die den Festsaal kreativ geschmückt und vorbereitet hatten.

Stefan Grillmeier wurde am 16. September 1976 als erstes Kind der Eltern Hans und Gabi Grillmeier im Krankenhaus Tirschenreuth geboren. Später stieß noch Bruder Andreas dazu. Seit 1. Mai

2020 ist er Bürgermeister der Stadt Mitterteich, heuer wurde er erneut in diesem Amt bestätigt. Sein ganzer Stolz sind neben seiner Ehefrau Andrea, mit der er seit 18 Jahren verheiratet ist, seine beiden Töchter Anna-Lena (17 Jahre) und Louisa (14 Jahre). „Heute ist für mich ein ganz besonderer Tag, die Bayern haben 7:0 gewonnen, die Wiesen hat begonnen und ich feiere meinen Geburtstag“, so eröffnete Grillmeier die Geburtstagsfeier. Unter den Gästen auch Stadtpfarrer Oliver Pollinger, Pfarrvikar Luke Eze, Landrat Hubert Schicker, sowie viele Bürgermeister aus dem Stiftland, wie der Tirschenreuther Rathauschef Hans-Peter Schärfl. Musikalische Glückwünsche überbrachten die Stadtkapelle Mitterteich und die Bauernkapelle Münchenreuth. Klar,

dass Stefan Grillmeier da jeweils zum Dirigentenstock greifen musste und Märsche dirigierte. Im Festsaal des Josefsheims spielte derweil Alleinunterhalter Markus Brand auf. Im Freien sorgte das Team von „4friendsevent“ für herrliche Longdrinks, die bei angenehmen Temperaturen viele ins Freie lockte.

Welche Hobbys hat der Jubilär? „Zum einen natürlich meine Familie, dann Rad- und Skifahren, sowie gemeinsame Urlaube, wie jüngst in Italien“. Ausgleich findet er zum stressigen Bürgermeisterjob bei seinen acht Schafen auf der Alm in Großbüchlberg. „Ich brauche die Natur“, sagt

Grillmeier, dem das Ehrenamt und die Vereinsarbeit besonders am Herzen liegt. „Nur gemeinsam können wir vieles erreichen“, davon ist er überzeugt. Abschließender Geburtstagswunsch sind weiterhin Gesundheit, „dass es der Familie gut geht und sich unsere Heimatstadt weiter gut entwickelt“.



Stefan Grillmeier dirigierte die Münchenreuther Bauernkapelle. (jr) Bild: jr

Was haben eine WG und eine Genossenschaftsbank gemeinsam?

vr-nopf.de



Eine ganze Menge. Warum unsere genossenschaftliche Idee moderner ist denn je, erklärt uns WG-Bewohnerin Toni in unserem Film.

Wir machen den Weg frei.

Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG



Kosmetikboutique

COSART-Kosmetik

„Make up ist das Geheimnis die schönsten Seiten eines Menschen sichtbar zu machen“

Modifarben für Herbst/Winter

Ich freue mich auf Sie! **Telefon 09633/8372**
A. Kamm | Dr. -Karl-Stingl-Str. 10 | 95666 Mitterteich

Landwirt, Feuerwehrmann, Politiker und Aufsichtsratsvorsitzender einer Bank

Josef Schwägerl kann auf ein bewegtes ehrenamtliches Leben zurückblicken. Heuer nahm er Abschied aus dem Mitterteicher Stadtrat und als Aufsichtsratsvorsitzender der Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz

Oberteich. (jr) Ein Leben lang widmet sich der heute 67-jährige Josef Schwägerl dem Ehrenamt, sei es auf Vereinsebene, der Kommunalpolitik, oder gar im unbekannten Terrain auf Bankenebene. Heuer hat der gebürtige Oberteicher (Stadt Mitterteich) einen großen Schlussstrich unter seine ehrenamtliche Tätigkeiten gesetzt. Zum 30. April schied er nach 24-jähriger Tätigkeit als CSU-Stadtrat, davon die letzten vier Jahre als 3. Bürgermeister, sowie am 30. Juni aus Aufsichtsratsvorsitzender der Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz aus wichtigen Ehrenämtern aus. Letzteres nicht ganz freiwillig, Altersgründe sprachen gegen eine weitere Amtszeit als „Bankerchef“.

Die Karriere begann ganz beschaulich im kleinen Oberteich, wo er vor 67 Jahren das Licht der Welt erblickte. Schon in jungen Jahren war Mithilfe im elterlichen



Da fühlt sich Josef Schwägerl wohl, auf seinem Fendt-Bulldog. Der 67-jährige hat ein bewegtes ehrenamtliches Leben hinter sich. Vom kleinen Dorfbub aus Oberteich zum Chef der siebtgrößten bayerischen Genossenschaftsbank, eine Karriere, die es so schnell kein zweites Mal gibt. (jr) Bild: jr

landwirtschaftlichen Betrieb erforderlich. Nach der Schulzeit genoss er seine dreijährige Ausbildung als Betriebschlosser bei Schott Rohrglas, die er erfolgreich beendete. Die Ausbildung machte er

gemeinsam mit dem heutigen 2. Bürgermeister Johann Brandl, die Wege der einstigen beiden Lehrlinge sollten sich danach noch öfters kreuzen. Später besuchte er die Landwirtschaftsschule

und schloss diese als staatlich geprüfter Wirtschaftler im Landbau ab. 1980 übernahm er mit gerade mal einundzwanzig Jahren den elterlichen Milchviehbetrieb in Oberteich. 2009 gab er den Milchviehbetrieb auf, seitdem kümmerte er sich um den Ackerbau. Im vergangenen Jahr übergab er seinen landwirtschaftlichen Betrieb an seinen Neffen Thomas, dem Josef Schwägerl aber weiter nach Kräften unterstützt. Neben der Landwirtschaft kümmerte sich Josef Schwägerl intensiv um die Feuerwehr Pechofen, zu dem auch die Ortschaft Oberteich mit gehört. 18 Jahre lang war er Vorsitzender der Feuerwehr, seit 2018 ist er Ehrenvorsitzender der Wehr. Höhepunkt seiner Amtszeit war 2001 das einhundertjährige Gründungsfest der Feuerwehr mit dem Gastspiel der heute immer noch legendären „Paldauer“ aus Österreich. Damals agierte Schwägerl zusätzlich auch als Festleiter. Mitte der 90er



**IHR ZUVERLÄSSIGER
NISSAN UND 1A-PARTNER
IN IHRER NÄHE !**

ÜBERZEUGEN SIE SICH SELBST !



AUTOHAUS BRAUNSCHLÄGER GMBH

KONNERSREUTHER STR. 6e
95652 WALDSASSEN

RUFEN SIE UNS AN
09632/2237

Jahre ein weiteres Highlight, als es der Wehr gelang, die „Kastelruther Spatzen“ zu einem Gastspiel in die Mitterteicher Eishalle zu gewinnen. Maßgeblich beteiligt war Schwägerl beim Neubau des Feuerwehrgerätehauses in Oberteich von 2000 bis 2002. „Ich habe mehr als 800 ehrenamtliche Arbeitsstunden zusammen mit meinen Kameraden geleistet“, erinnert er sich noch gut an den damaligen Kraftakt. Noch heute genießt Josef Schwägerl das schmucke Feuerwehrhaus an der Ortseinfahrt von Oberteich, jeden Dienstagabend ist dort Stammtisch, wo sich die Veteranen der Wehr mit den aktuellen Führungskräften zum Meinungsaustausch treffen.

Schon immer interessierte sich Schwägerl für die Kommunalpolitik. 1990 schaffte er den Sprung als Ortssprecher von Oberteich in den Stadtrat. Zwar noch ohne Stimmrecht konnte sich Schwägerl aber vieles anschauen, was er später als Stadtrat brauchte. Im Jahr 2002 war es dann soweit, Schwägerl schaffte über die CSU-Liste den Sprung in den Stadtrat. 2008 wurde er zum Fraktionssprecher der mehrheitsführenden CSU-Fraktion gewählt, ein Amt das er bis heuer Ende April innehatte. Mit seiner weitsichtigen Art hielt er den Bürgermeistern Roland Grillmeier (bis 2020) und Stefan Grillmeier (seit 2020) den Rücken frei.

Die Krönung seiner politischen Arbeit waren die vergangenen vier Jahre, als er als 3. Bürgermeister von Mitterteich agierte, ehe er jetzt bei der jüngsten Kommunalwahl aus freien Stücken auf eine erneute Kandidatur als Stadtrat verzichtete, obwohl dies der Bürgermeister gerne gesehen hätte. Für seinen politischen Einsatz über Jahrzehnte hinweg wurde er kürzlich mit den Goldenen Ehrennadel der Stadt ausgezeichnet. Zudem engagierte er sich zwanzig Jahre lang als Jagdvorsteher der Jagdgenossenschaft Pechofen, „dies war eigentlich mein schönstes ehrenamtliches Amt, wenn auch anstrengend mit den Jagdpächtern“.

Schon immer eng verbunden war der 67-jährige der Raiffeisenbank im Stiftland, die er bis zur Fusion 2017 als Aufsichtsratsvorsitzender sechs Jahre lang führte. Nach der Fusion zur Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz wurde Schwägerl 2020 Aufsichtsratsvorsitzender der Gesamtbank und Vorsitzender und Chef des zwölfköpfigen Gremiums. Im Grunde genommen war er Chef von 835 Mitarbeitern in 33 Filialen und seinen 120000 Kunden. Die Filialen bewegen sich in den Landkreisen Tirschenreuth und Neustadt/WN, der Stadt Weiden und im angrenzenden Eger, Karlsbad und Pilsen. Die Bilanzsumme 2025 betrug 4,6 Milliarden

Euro, die Nordoberpfälzer sind damit die siebtgrößte Genossenschaftsbank in Bayern. „Die Fusion war damals schon ein Kraftakt, das heutige Bankengebilde ist achtmal größer als unsere kleine und überschaubare Raiffeisenbank im Stiftland“, sagt Schwägerl heute. Was sind nun die Aufgaben des Aufsichtsrats? „Der Aufsichtsrat überwacht den vierköpfigen Vorstand. Wir tun dies mit regelmäßigen Gesprächen, ich führte mindestens einmal pro Woche spannende Gespräche mit unseren Vorstandsvorsitzenden Bernhard Wolf, wo über aktuelle Themen gesprochen wurde“. Der Aufsichtsrat ist zudem zuständig für die Gehaltsverhandlungen mit den Vorständen. Schwägerl berichtete, dass es in der Vergangenheit immer wieder zu Diskussionen über aktuelle wirtschaftliche Fragen gab. „Wir waren auch mal uneins über so manches Vorgehen, aber es blieb immer im Rahmen. Wir konnten uns am Ende immer in die Augen schauen“, sagte Schwägerl. Als absoluten Höhepunkt seiner Raiffeisen-Karriere bezeichnete er die Fusion im Jahr 2017 der drei Banken,

Raiffeisenbank im Stiftland mit Raiffeisenbank Weiden und der aufnehmenden Volksbank Weiden. „Es war auch im Nachhinein betrachtet die richtige Entscheidung, dies zu machen“, sagt er heute. Und natürlich der Neubau der Raiffeisen-Ware am neuen Standort in Mitterteich, der heuer im Frühjahr eingeweiht wurde. Übrigens, seine Nachfolgerin im Aufsichtsrat wurde die Mitterteicher Geschäftsfrau Katrin Paschedag, darüber freut sich Schwägerl ganz besonders. Aufsichtsratsvorsitzender ist Joachim Müllner aus Vohenstrauß, „der war vorher einer meiner Stellvertreter“. Mit den alltäglichen Bankgeschäften hat der Aufsichtsrat weniger zu tun, „wir werden aber regelmäßig über den laufenden Betrieb informiert und wissen Bescheid“, sagte Schwägerl. Eine erstaunliche Karriere, von einstigen Betriebsschlosser und Bauernbub aus Oberteich zum Aufsichtschef einer großen regionalen Bank, das gibt es wahrlich nicht oft. Jetzt bleibt ihm mehr Zeit für seine Hobbys Feuerwehrstammtisch, Schafkopfen, Politik und natürlich dem FC Bayern München.

Gruppenreisen Stowasser Touristik 2027



**Infoabend am Freitag, den 30. Oktober um 18:30 Uhr
im Bergbräusaal Arzberg, Referentin: Melanie Unger von GEBECO**

- ISLAND 09.02. – 14.02.27
- PORTUGAL 01.06. – 08.06.27
- WALES 23.07. – 31.07.27
- SARDINIEN 11.09. – 18.09.27
- COSTA RICA ... 26.10. – 07.11.27

Gebeco
Reisen, die begeistern.

Vorankündigung:
Namibia-Botswana-
Simbabwe Mai 2028

Stowasser
Touristik GmbH

Stowasser Touristik GmbH • Karl-Auvera-Straße 1 • 95659 Arzberg
Tel. +49 9233 71011 • arzberg@stowasser.de • www.stowasser.de



1. Familienfest im Stadtpark Wiendlwiese wurde ein Volltreffer

Nach Angaben der Veranstalter kamen bei bestem Wetter bis zu 500 Besucher, eine Wiederholung im kommenden Jahr wird angestrebt. Ziel ist es, den Stadtpark wiederzubeleben

Mitterteich. (jr) Ein toller Erfolg wurde die Premiere des Familienfest im Stadtpark „Wiendlwiese“. Bei herausragendem Spätsommerwetter kamen bis zu 500 Besucher, so Heribert Hegen, Vorsitzender der Wählergemeinschaft Zukunft Stadt Mitterteich. Gemeinsam hatten die Wählergemeinschaft mit VAND-Event, dem Mehrgenerationenhaus und mit Unterstützung der Stadt Mitterteich dieses Event im Vorfeld organisiert. Erklärtes Ziel ist es, den Stadtpark für Familien neu zu beleben. Eine Wiederholung im kommenden Jahr wird angestrebt.

Im Mittelpunkt des Familienfestes standen Musik, Spiele und Aktionen für Familien mit Kindern. Gleich vorab, dieses Ziel wurde mehr als erreicht. Eröffnet wurde das Familienfest am Samstagvormittag von 2. Bürgermeister Johann Brandl, der alle Mitwirkenden für ihren vorbildlichen ehrenamtlichen Einsatz dankte. Melanie Blumberg von der Wählergemeinschaft, sie hatte das Familienfest federführend angeregt, freute sich über eine gelungene Premiere. Ihr Dank galt der Stadt und dem städtischen Bauhof für



Blick in den Stadtpark von der Innenstadt her kommend. (jr)

Bild: jr

ihre Unterstützung. Die Verkaufsbuden und die Bühne wurde von städtischen Mitarbeitern auf- und auch wieder abgebaut. Schnell zeigte sich, dass der Stadtpark mit Leben erfüllt werden kann, das schöne Wetter tat das übrige dazu. Heribert Hegen sagte auf Nachfrage, dass rund 25 Ehrenamtliche im Einsatz waren, die sich vor allem um das leibliche Wohl der Besucher kümmerten. Blickfang waren drei Stargäste in ihren Kostümen, unter ihnen auch Spiderman und Paw-Patrol, sehr zur Freude der kleinen Gäste, die sich gerne mit ihnen fotografieren ließen. Weiter fand eine digitale Schnitzeljagd über Actionbound

statt. Dicht umlagert waren die Drachen-Hüpfburg, sowie der Kinder- und Wasserspielplatz im Stadtpark. Sehen lassen konnte sich das musikalische Angebot. So traten zwei Jugendbands der Kulturfabrik auf, ebenfalls mit dabei Zoiglmusikant Rei-

ner Artmann mit Daniel Kerst, sowie DJ Seimen, alias Stefan Neumüller, der heiße Scheiben auflegte. Auch kulinarisch blieben keine Wünsche offen. Neben den bekannten Grillspezialitäten gab es Chicken Nuggets und Pommes, sowie Kaffee und Kuchen. Nicht fehlen durften Eis, Süßigkeiten, Bubble Tea und natürlich kühle Getränke. Viele der Gäste hatten ihre eigene Picknickdecke mitgebracht und genossen so einen herrlichen Nachmittag. Gefragt waren Tattoos für die Kleinen. Melanie Blumberg freute sich abschließend, dass ihr Ziel, den Stadtpark mit Familien zu beleben, erreicht wurde. Eines wurde auch klar, das Ehrenamt in Mitterteich lebt, ohne deren Engagement wären solche Veranstaltungen nicht denkbar. Weiter so!!!



Dicht umlagert war die Drachen-Hüpfburg. (jr)

Bild: jr

Analog + ISDN + VoIP = ALL-IN!

COMpact 4000

Für alle Netze, alle Endgeräte und jeden, der's gern unkompliziert hat. Die neue COMpact 4000 macht den Wechsel auf ALL-IP zur einfachsten Übung.

- Bis zu 3 S₀-Ports / 8 a/b-Ports
- 4 VoIP-Kanäle im Grundausbau
- Erweiterbar bis 16 Teilnehmer
- 10 Amtsgespräche gleichzeitig
- Einfach zu installieren
- Voicemail im Grundausbau

Zeitler
Kommunikationssysteme
Vorstadt 25
95666 Mitterteich
Telefon 09633/8254

www.auerwald.de

Rollo Raab
SEIT 1968
FENSTER · ROLLÄDEN · HAUSTÜREN
GARAGENTORE · MARKISEN · SONNENSCHUTZ

Fenster • Haustüren • Markisen
Rollläden • Vorbaurollläden
Jalousien • Garagentore • Rolltore
Raffstoren • Insektenschutz

Beratung • Aufmass
Montage • Kundendienst

95692 Konnersreuth • Gesteinerstraße 59 • Tel. 09632 923 100
www.rollo-raab.de • info@rollo-raab.de

bewa-plast
FENSTERTECHNIK

Museumsnacht im Museum Mitterteich am Freitag, 16. Oktober

Viele Mitmachaktionen warten auf die Besucher von 19 bis 22 Uher, dazu Zoiglbier und Musik, Eintritt frei



Wieder mit dabei sind die Mitterteicher Schnitzer mit Kürbis schnitzen, die gegen eine Spende sogar mit nach Hause genommen werden dürfen. (jr)

Bild: Museum Mitterteich

Mitterteich. (jr) Das Museum Mitterteich lädt zur Museumsnacht am Freitag, 16. Oktober von 19 bis 22 Uhr ins Museum ein, der Eintritt ist frei. Die Besucher dürfen sich auf verschiedene Mitmachaktionen freuen. So bietet Nicole Schuller herbstliches Basteln an, Kerstin Rumswinkel zeigt Mosaik-Halloween-Motive und die Mitterteicher Schnitzer schnitzen Halloween-Kürbisse, die gegen eine Spende mit nach Hause genommen werden dürfen. Weitere Mitwirkende sind Gartenfee Jasmin Hammerl mit Naturprodukten,

Claudia Sollfrank mit kleinen Geschenkkideen aus Modelliermasse, Bilder und Sprüche. Sabina Preisinger führt durch ihre Ausstellung „Kinderträume aus Plüsch“ und gibt dabei Einblicke in die Kinderzimmer der 60er bis 80er Jahre. Weiter gibt es Tipps zur Aufbereitung alter Barbies. Um das leibliche Wohl der Besucher kümmert sich der Förderverein Museumslandschaft mit warmen und kalten Brotzeiten, Zoigl vom Fass, Wein und alkoholfreien Getränken. Für die musikalische Unterhaltung sorgt die Gruppe „Zeitlos“.

Hinweis zum Schneiden von Bäumen, Hecken und Sträuchern

Vom 01.10.2026 – 28.02.2027 dürfen Bäume, die außerhalb des Waldes stehen abgeschnitten, auf den Stock gesetzt oder beseitigt werden.

Außerdem umfasst dies auch die Beseitigung und das auf den Stock setzen von Hecken, lebenden Zäunen, Gebüsch und anderem Gehölz. (Art. 16 des Bayerischen Naturschutzgesetzes)



Hochzeitsmesse



10. OKTOBER 2026

11:00 – 17:00 UHR

ERLEBEN SIE EINE DER SCHÖNSTEN HOCHZEITS-
LOCATIONS IN DER OBERPFALZ HAUTNAH ZUSAMMEN
MIT NAMHAFTEN UND REGIONALEN AUSSTELLERN.

IM FORSTERHOF KONNERSREUTH

THERESE-NEUMANN-PLATZ 8 . 95692 KONNERSREUTH

EINTRITT FREI!





Feiern in gemütlicher Atmosphäre



Baubeginn für den Tiny-House-Park voraussichtlich im kommenden Jahr

Stadtrat billigt vorhabenbezogenen Bebauungsplan für das Sondergebiet beim Freibad.

Häuser sind bereits bestellt. Bilanzprüfung belegt, Wasserversorgung wurde gut kalkuliert. Aus dem Stadtrat

Mitterteich. (jr) „Was lange währt wird endlich gut“, so kommentierte Bürgermeister Stefan Grillmeier den ersten Tagesordnungspunkt der jüngsten Stadtratssitzung. In der jüngsten Sitzung fasste der Stadtrat den Satzungsbeschluss zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes mit integrierten Grünordnungsplan für das Sondergebiet „Tiny-House-Park“ am Freibad. Die eingegangenen Stellungnahmen der Öffentlichkeit und Träger öffentlicher Belange wurden bereits im Juni vergangenen Jahres behandelt. Dem geänderten Durchführungsvertrag stimmte der Stadtrat am 3. August diesen Jahres zu, damals wurde der Bürgermeister mit der Vertragsunterzeichnung beauftragt.

Wie aus den Unterlagen des Stadtrates hervorgeht, wurden am 11. August 2026 der Durchführungsvertrag zwischen dem Bauherrn und der Stadt unterzeichnet. Noch am gleichen Tag wurde die Bürgerschaft des Kreditinstituts der Stadt vorgelegt. Damit steht einer Verwirklichung des Projekts nichts mehr im Weg. Nach dem nun erfolgten Satzungsbeschluss des Stadtrates, der einstimmig erfolgte, kann nun der Bebauungsplan ausgefertigt und bekanntgemacht werden. Vor der



Endlich kann Investor Sezayi Er an die Verwirklichung seiner Tiny-House-Parks am Freibad gehen. Der Unternehmer will dort eine Reihe von Häusern errichten, die laut Bürgermeister bereits bestellt sind. Mit der Umsetzung des Projekts rechnet die Stadt Mitterteich im kommenden Jahr. Der Stadtrat gab jetzt grünes Licht für das Projekt. (jr)

Bild: jr

Bekanntmachung sind die nötigen Grunddienstbarkeiten für die Nutzungsbeschränkung und der naturschutzfachlichen Ausgleich der Stadt noch vorzulegen. Im Beschlussvorschlag hieß es, das Planungsbüro wurde beauftragt, den Satzungsbeschluss nach erfolgter Ausfertigung ortsüblich bekannt zu machen. Einer Realisierung steht nun nichts mehr im Weg. Wie Bürgermeister Stefan Grillmeier in der Sitzung mitteilte, sind die Tiny-Häuser bestellt und sollen voraussichtlich 2027 aufgestellt werden. Positiv beschieden wurde ein Bauvoranfrage für den Anbau an ein bestehendes Einfamilienwohnhaus in der Böttcherstraße, die Erschließung ist über den Bestand gesichert.

Weiteres Thema war die Bilanzprüfung durch den Kommunalen Prüfungsverband für die Wasserversorgung der Stadt Mitterteich. Die Bilanzsumme 2025 betrug 9.583.447,86 Euro, der Jahresverlust liegt bei knapp 47000 Euro. Die Ertragslage 2025, so der Kommunale Prüfungsverband, stellt sich für 2025 um 244000 Euro, oder 84 Prozent besser dar, als noch ein Jahr zuvor. Der Jahresverlust wird auf neue Rechnung übertragen. Bürgermeister Stefan Grillmeier sprach angesichts der Zahlen nahezu von einer Punktländung, „wir haben gut gewirtschaftet“. Der Stadtrat nahm das Zahlenwerk zur Kenntnis. Ebenfalls zur Kenntnis erhielt der Stadtrat die Jahresrechnung 2025

für den Gesamthaushalt, der einen Umfang von fast 49 Millionen Euro hatte. Erfreulich war die enorme Einnahmesteigerung der Gewerbesteuer, von angenommenen 6,6 Millionen Euro auf tatsächliche 11,269 Millionen Euro. Günstiger fielen auch die Personalkosten aus, sie sanken von veranschlagten 3,989 Millionen Euro um 332708 Euro auf nunmehr 3,656 Millionen Euro. Weiter wurde auf die geplante Rücklagenentnahme in Höhe von 5,365 Millionen Euro verzichtet. Die Rücklagen, so Bürgermeister Stefan Grillmeier, lagen zum Jahresende 2025 bei stolzen 12,836 Millionen Euro. Der Schuldenstand zum Jahresende 2025 betrug 4,652 Millionen Euro. Das Jahresrechnungsergebnis 2025 nahm der Stadtrat zur Kenntnis. Der Rechnungsprüfungsausschuss des Stadtrates wird sich jetzt mit den Zahlen befassen müssen. Bürgermeister Stefan Grillmeier zeigte sich mit den Zahlen mehr als zufrieden. Reiner Artmann (WG Zukunft Stadt Mitterteich) bat den Bürgermeister und die Verwaltung, dass bei Anfragen von Bürgern an die Stadt nach einer gewissen Zeit der aktuelle Stand mitgeteilt wird. Ein Antragsteller hatte darauf verwiesen, dass er nach einer Anfrage noch keine Antwort erhalten hat. Bürgermeister Stefan Grillmeier sicherte zu, dass sich die Verwaltung mit der Thematik befassen wird. Neu im Stadtrat ist Ortssprecher Thomas Schaumberger für Oberteich, für Großbüchlberg wird der örtliche Vertreter erst noch gewählt. Bürgermeister Stefan Grillmeier wünschte eine gute und enge Zusammenarbeit.

JETZT FALLEN NICHT NUR DIE BLÄTTER.
**SONDERN AUCH
UNSERE PREISE!**

  


NUTZE UNSEREN
ABHOLSERVICE

zweirad-goehl.de


ZWEIRAD GÖHL

Veranstaltungen der Volkshochschule in Mitterteich

Programm Oktober 2026



01.10.26	Rücken- und Faszientraining	Isabell Grimm	Lebenshilfe	17.30-18.30 Uhr	10x	55,00 €
02.10.26	Body-Workout	Marina Schiffmann	Lebenshilfe	17.15-18.15 Uhr	10x	45,00 €
09.10.26	Hawaiischer Hula Tanz	Anja Zeis	Lebenshilfe	19.00-20.00 Uhr	4x	22,00 €
14.10.26	Hatha-Yoga – Grundkurs	Otto Ruderisch	Lebenshilfe	17.45-19.00 Uhr	8x	55,00 €
14.10.26	Dynamische Hatha-Yoga_Praxis	Otto Ruderisch	Lebenshilfe	19.00-20.30 Uhr	8x	66,00 €
14.10.26	Zeichnen und Malen	Eva Reif	Museum	18.30-20.45 Uhr	6x	145,00 €
23.10.26	Familien-Yoga – Kids 5-12	Belinda Hoyer	Lebenshilfe	16.00-17.00 Uhr	5x	49,00 €
23.10.26	Töpfern nach Lust und Laune	Cornelia Reiß	Grundschule	19.00-21.15 Uhr	1x	58,80 €
24.10.26	Töpfern nach Lust und Laune	Cornelia Reiß	Grundschule	09.00-15.30 Uhr	1x	0 €

Anmeldung an die VHS Tirschenreuth, Tel. 09631-88205 oder übers Internet [vhs.kreis-tir.de](https://www.vhs.kreis-tir.de)

Das „inklusive Eckerl“

Nur im Taferl steht's im Eckerl. In Wirklichkeit sind Mitterteich, Pechbrunn und Leonberg führend, wenn es um Barrierefreiheit und Inklusion geht. Das bedeutet: Niemand ist ausgeschlossen, alle gehören dazu, Menschen mit und ohne Behinderung machen mit.

- ✓ **Bilderbuchkino „König Theodor“ für Kinder und Familien:** Donnerstag, 15. Oktober 2026 um 15 Uhr im Evangelischen Gemeindehaus Krummennaab (Hauptstraße 15). Veranstalter: Steinwaldnetz und Netzwerk Inklusion / OBA-FeD, Gefördert durch die DSEE.
- ✓ **Kochen über den Tellerrand** – für Jugendliche von 10 bis 18 Jahren: Freitag, 16. Oktober 2026, 16 bis 19 Uhr im Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten (St. Peter Straße 44, TIR). Anmeldung und Infos: Rainer Seidel, Kommunale Jugendarbeit, Tel. 09631/88-284
- ✓ **Ausbildungsmesse in Kemnath:** Samstag, 17. Oktober von 9.30 bis 13.30 Uhr in der Realschule Kemnath. Veranstalter: Bildungsregion Tirschenreuth. <https://www.bildungsportal-tir.de/>
- ✓ **Fahrt zum Pixelblast** – Gaming Festival: Samstag, 24. Oktober ab 11 Uhr in der OTH Amberg. Fahrt: Netzwerk Inklusion und KJR Tirschenreuth
- ✓ **Ehrenamtliche Wohnberatung:** Jeden 1. Mittwoch im Monat, 9.30-10.30 Uhr (außer in den Ferien) Sprechstunde bei Doris Scharnagl-Lindinger; Altes Rathaus Mitterteich, Erdgeschoss, Seniorenbüro, ggf. auch Terminvereinbarung unter 0170-3272387

Wussten Sie schon?

- ☛ **Inklusion und neues Schuljahr: Schul- und Individualbegleitungen:** Im noch jungen neuen Schuljahr werden 62 Kinder im Landkreis in den verschiedenen Schulen des Landkreises begleitet, und zwar von Förderzentren bis hin zur Berufsschule. Weitere 20 Kinder von 2 bis 7 Jahren werden in den Schulvorbereitenden Einrichtungen (SVEs) und Regelkindergärten begleitet. Beides sind ambulante Formen der Eingliederungshilfe. Ziel ist es, allen Kindern und jungen Leuten eine gleichberechtigte und möglichst selbstständige Teilhabe am Unterricht zu ermöglichen. Anspruch haben Kinder, bei denen eine körperliche, geistige oder seelische Behinderung vorliegt, z.B. bei Aufmerksamkeitsdefizit, bei Hyperaktivitäts- oder Angststörungen oder autistischen Verhaltensweisen. Finanziert werden die Begleitungen durch den Bezirk Oberpfalz bzw. das Jugendamt. Das Team besteht aus gelernten wie auch ungelernten Begleitungen, die fachlich weitergebildet werden. Organisiert werden sie von Jeannette Vogl von der Offenen Behindertenarbeit/Familien-entlastender Dienst (OBA/FeD) bei der Lebenshilfe Tirschenreuth in Mitterteich. Wenn Sie Kontakt aufnehmen wollen: E-Mail: jeannette.vogl@lh-tir.de, Telefon: 0175/183121

Jede Barriere, egal ob bei Türen, Bussen, Treppen, Texten oder in den Köpfen ist eine zu viel – für uns alle.



Heimspiele

EHC Mitterteich Jugend

U9:

12.12.26 11.30 Uhr Turnier mit Amberg, Selb und Weiden

U11:

14.11.26 11.30 Uhr gegen Nürnberg
23.01.27 11.30 Uhr gegen Hassfurt
20.02.27 11.30 Uhr gegen Bayreuth / Pegnitz

U13:

11.10.26 15.45 Uhr gegen Höchstader EC 93
06.11.26 11 Uhr gegen EV Regensburg
12.12.26 17 Uhr gegen EHC Nürnberg 1980
02.01.27 17 Uhr gegen ERV Schweinfurt / ESC Hassfurt
05.01.27 11 Uhr gegen EV Pegnitz / EHC Bayreuth
09.01.27 10.30 Uhr gegen ERSC Amberg
24.01.27 10.30 Uhr gegen EV Pegnitz / EHC Bayreuth
07.02.27 16.45 Uhr gegen ERV Schweinfurt / ESC Hassfurt
09.02.27 11 Uhr gegen Höchstader EC 93
13.02.27 17 Uhr gegen ERC Ingolstadt

Heimspiele

Landesliga Saison 2026/2027 - Gruppe B

16.10.26 20 Uhr gegen ERSC Ottobrunn
23.10.26 20 Uhr gegen ESC Haßfurt
25.10.26 17 Uhr gegen EV Moosburg
01.11.26 17 Uhr gegen ESV Waldkirchen
29.11.26 17 Uhr gegen EV Pegnitz Ice Dogs
06.12.26 17 Uhr gegen EHC Bayreuth die Tigers
18.12.26 20 Uhr gegen TSV Trostberg
20.12.26 17 Uhr gegen EHC Bad Aibling
30.12.26 20 Uhr gegen EV Pegnitz Ice Dogs
06.01.27 17 Uhr gegen TSV Trostberg
15.01.27 20 Uhr gegen Straubing
22.01.27 20 Uhr gegen ESV Waldkirchen
05.02.27 20 Uhr gegen EHC Bayreuth die Tigers
12.02.27 20 Uhr gegen EV Moosburg



Bereits zum zweiten Mal spielt Marcel Benker aus dem Kulmbacher Land auf. (jr) Bild: jr



Blick ins eigens aufgebaute Festzelt, so der Burschenverein Pleußen sein Weinfest feierte. (jr) Bild: jr



Sauber eingegossen wurde der Wein, frisch importiert aus der Klosterstadt Waldsassen, vom Weinhandel Achatz. (jr) Bild: jr

Schmidt

Haustechnik

Heizung - Solar - Sanitär

- Solaranlagen
- Holz- und Pelletsfeuerungen
- Öl- und Gasfeuerungen
- Brennstoffzellenheizungen

- Bäder und 3D-Badplanung
- Badsanierung
- Saunen und Wellness

Mitterteicher Straße 17a
95643 Tirschenreuth

Telefon 09631/2189
E-Mail: info@schmidt-heizungsbau.de
Internet www.schmidt-heizungsbau.de



Blick ins bestens besetzte Festzelt. (jr)

Bild: jr

Pleußener Weinfest wieder ein großartiger Erfolg

Burschenverein freute sich über ein volles Haus zum 4. Weinfest.

Erlesene Weine und Spezialitäten aus der Heimat, sowie aus Südtirol. 50 Burschen waren im Einsatz

Pleußen. (jr) Erst vor vier Jahren gegründet setzt der Burschenverein Pleußen seine Erfolgsgeschichte fort. Kürzlich fand das vierte Weinfest des Vereins auf der Festwiese am Kirchsteig statt und Vorsitzender Johannes Rögner und seine Burschen freuten sich über ein volles Haus. Festauftakt war bereits am Samstagnachmittag, als Kaffee und selbstgebackener Kuchen auf die Besucher warteten. Insgesamt waren rund fünfzig Burschen und Freunde beim Auf- und Abbau, sowie bei der Bewirtung und Verpflegung der Gäste im Einsatz. So richtig rund ging es dann am Abend, als ab 19 Uhr der 21-jährige Marcel Benker aus Himmelkron erneut sein musikalisches Können unter Be-

weis stellte. Schnell sang und musizierte sich der Oberfranke, der zum zweiten Mal in Pleußen spielte, in die Herzen der Besucher. Unterstützt von allerlei Technik und Rauchschwaden heizte er dem Publikum musikalisch ein, die förmlich mitgezogen wurden. Viele der Besucher saßen bei dem schönen Wetter im Freien und genossen eine der letzten Sonnenstrahlen diesen Sommers. Serviert wurden erneut erlesene Weine vom Waldsassener Weinhandel Achatz. Die Auswahl war groß, neben vier verschiedenen Weißweinen, gab es jeweils zwei verschiedene Rotweine und Rose und natürlich Wasser. Wer mit Weinen weniger anfangen konnte, genoss Fest- und Weißbier. Zu-



Viele der Festbesucher genossen die letzten Sonnenstrahlen im Freien. (jr) Bild: jr

sätzlich öffnete spätabends auch noch die Bar mit etwas härteren Getränken. Sehen lassen konnte sich das kulinarische Angebot. Eigens aus dem Ostallgäu wurde der Allgäuer Emmentaler geholt, dazu gab es original Südtiroler Speck mit steirischen Kren. Burschen-Vorsitzender Johannes Rögner zeigte sich

auf Nachfrage mit dem Besuch sehr zufrieden. Dank galt seinen aktiven Mitgliedern, die wieder einmal mitzogen. Abschließend wies Rögner auf den nächsten festlichen Höhepunkt hin. Vom 23. bis 25. Juli 2027 feiert der junge Verein sein fünfjähriges Bestehen, verbunden mit der Fahnenweihe.

–Anzeige–

Energie, die in der Region etwas bewegt

Energiebonus stärkt regionale Projekte

17.000 Euro zahlt die ESM in diesem Jahr an die teilnehmenden Kommunen ihres Gemeindestrom- und Gemeindegasmodells aus. Seit der Einführung flossen bereits 193.000 Euro in regionale Projekte. Die Mittel unterstützen unter anderem Vereine, soziale Einrichtungen und Angebote für Kinder und Senioren. „So schafft regionale Zusammenarbeit einen konkreten Mehrwert für die Menschen vor Ort“, betont ESM-Geschäftsführer Mathias Jakob.



Bei der feierlichen Bonusübergabe begrüßte die ESM 23 Kommunalvertreter aus insgesamt 44 Kommunen.



Gemeindestrom



Gemeindegas

esm
wir drehen auf

Zwei neue Majestäten bei der Königlich privilegierten Schützengesellschaft

Mitterteich Mitterteich. (jr) Bei der Königsproklamation am 18. Juli proklamierte 1. Schützenmeister Peter Süß die neuen Schützenkönige. Er bedankte sich für die sehr gute Teilnahme am Königs-schießen und der Proklamation und bei Ehrenschiützenmeister Wolfgang Friedl für die in Handarbeit hergestellten Schützenscheiben. Diese Scheiben werden dem Schützenkönig nach Ablauf seiner Regentschaft als Dank und Erinnerung überlassen. Der Vorjahreskönig Christian Schneider wurde standesgemäß von einer Abordnung der Mitterteicher Schützen, zusammen mit der Mitterteicher Stadtkapelle, von zuhause abgeholt. Nach einer ausgiebigen Brotzeit wurde Christian Schneider als Schützenkönig verabschiedet. Peter Süß bedankte sich bei ihm, dass er die Schützengesellschaft ein Jahr lang würdig vertreten hat. Christian Schneider erhielt ein Geldpräsent und



Schützenmeister Peter Süß (links) gratuliert dem neuen Schützenkönig Karl Krasser junior. (jr)
Bild: Grillmeier

die obligatorische Knackwurstkette. Verabschiedet wurde auch die Jungschützenkönigin Amanda Steger. Sie erhielt wie Christian Schneider die Knackwurstkette. Im Schützenhaus ging es an die Proklamation der neuen Majestäten. Sieger ist, wer den besten Teiler schießt. Der Teiler gibt den

Abstand des Schusses von der Mitte der beschossenen Scheibe an. Je niedriger der Teiler, umso besser ist die Trefferlage. Mit einem 242,2 Teiler belegte Anton Fröhlich den dritten Platz. Er ist somit für ein Jahr der Kartoffelkönig 2026. Josef Weiß belegte mit einem 163,4 Teiler den zweiten Platz. Der

Erste Schützenmeister Peter Süß machte es dann, wieder wie jedes Jahr, sehr spannend. Endlich verkündete er, dass Karl Krasser Junior mit einem 128,4 Teiler, für ein Jahr, der neue Schützenkönig ist. Karl Krasser Junior ist eine tragende Säule des Vereins, sowohl im sportlichen, als auch im ehrenamtlichen Bereich. Er ist Erster Schatzmeister der Schützengesellschaft. Er ist jedes Jahr maßgeblich an der Organisation sämtlicher Festivitäten beteiligt. Karl Krasser junior war schon einmal im Jahr 2010 Schützenkönig. Jungschützenkönigin wurde, wie im Vorjahr Amanda Steger, mit einem 629,8 Teiler. Die anwesenden Schützen applaudierten und gratulierten den beiden neuen Majestäten. Peter Süß wünschte den Anwesenden einen schönen Abend und einen guten Nachhauseweg. Die Proklamation endete mit einem gemütlichen Beieinandersein.

Grünabfälle

am 03. Oktober 2026 keine Annahme

Ab den 06. Oktober 2026 ist am Dienstag die Annahme von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Malerbetrieb
BLECHINGER GmbH
Ziegelhütte 5b, 95666 Mitterteich
Tel. 09633/570

Wohnraumgestaltung

Farben - Tapeten - Bodenbeläge - kreative Wandtechniken - fugenlose Flächen

10 % Rabatt für Aufträge im Innenbereich
bei Auftragserteilung bis 31.10.26 für Herbst/Winter 2026/2027

SCHOTT informiert Öffentlichkeit gemäß Störfallverordnung

15. September 2026, Deutschland, Mitterteich
Die SCHOTT AG am Standort Mitterteich informiert die Öffentlichkeit regelmäßig über Sicherheitsmaßnahmen und das richtige Verhalten im unwahrscheinlichen Fall eines Störfalls.

Die aktualisierte Informationsbroschüre gemäß §§ 8a und 11 der Störfallverordnung steht ab sofort online zur Verfügung. Sicherheit und Umweltschutz haben bei SCHOTT höchste Priorität. Die Informationen werden

im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben bereitgestellt und dienen der transparenten Information von Anwohnerinnen und Anwohnern.

Die Broschüre kann unter <https://www.schott.com/de-de/stoerfallbroschuere-mitterteich>

eingesehen und heruntergeladen werden.



Neue Sensation im Porzellanmuseum

Mehr als 100 Jahre alte Krippen neu präsentiert

Mitterteich. Heiße Temperaturen brachte heuer der Sommer. Da floss bei einigen Personen gehörig Schweiß. Ins Schwitzen kam auch das Museumsteam zusammen mit einigen Menschen, wenn es um den künftigen Krippenraum im Porzellanmuseum geht. Da fragt man sich, warum tut man sich das in dieser Jahreszeit an und wozu überhaupt? Zu Letzterem: Es geht darum, die über 100 Jahre alten Krippen und ihre Geschichten zu erhalten. Diese Tradition steht nicht nur in Zusammenhang mit den Mitterteicher Porzellanmalern und einigen talentierten Handwerkern, sondern wird bis heute gelebt. Die Zusammenkünfte dieser Gruppe starten deshalb schon jetzt schon, um rechtzeitig bis 2027 mit der Umsetzung fertig zu werden.

Wer arbeitet an diesem Projekt? Es ist das Museumsteam mit Marion Papsch und Nicole Schuller, die Mitterteicher Krippenschnitzer e.V. mit Vorsitzendem Peter F. Dotzauer und Rainer Gottas, der gleichzeitig auch den Arbeitskreis Heimatpflege vertritt, und Arbeitskreisvorsitzender Werner Männer. Mit dabei sind auch Bürgermeister Stefan Grillmeier und Stadtkämmerin Ursula Ockl. Tatkräftig unterstützt wird die Gruppe von Barbara Habel von der Museumsfachstelle der Ikom Stiftland, die wiederum ihre guten Kontakte zur Landesstelle für die nichtstaatlichen Museen in Bayern unterhält. Die Kunsthistorikerin Jutta Bauernfeind aus Mitterteich hat sich stark dafür eingesetzt, dass die Stinglkippe, die im Privatbesitz in Waldsassen war, wieder an den Ursprungsort Mitterteich zurückkommt. Diese Krippe gehört nun der Stadt. Mit finanzieller Unterstützung des



Jede Figur dieser mehr als 100 Jahre alten Krippe wird vermessen, registriert und in einer eigenen Datenbank gespeichert.

Arbeitskreises Heimatpflege ist die Krippe angekauft worden.

Fest steht bereits, dass der frühere Malraum im Porzellanmuseum zum neuen Krippenraum umgestaltet wird. Die Malgruppe ist zu den Schnitzern umgezogen, wo sie sich regelmäßig treffen kann. Bekannt ist auch, dass drei Krippen fest in diesem Raum eingebaut werden. Zusätzlich soll Platz für kleinere Wechselausstellungen bereitgehalten werden.

Angedacht wird, diesen Raum den Besuchern das ganze Jahr über anzubieten. Dabei stehen Mitmachen, Anfassen und Erleben im Vordergrund. Der neue Krippenraum soll ein inklusiver Ort werden, an dem Menschen jeden Alters und mit unterschiedlichen Bedürfnissen die Krippen erleben und entdecken können.

Dazu hat bereits ein intensiver Gesprächsaustausch mit Christina Ponader vom Netzwerk Inklusion stattgefunden. Sie gab wertvolle Anregungen und begleitet das Projekt beratend.

wirkungsvoll in Szene setzen. Eine gezielte Beleuchtung und der Einsatz moderner Medien sollen dabei für ein abwechslungsreiches und eindrucksvolles Besuchserlebnis sorgen.

Man ahnt es schon: Ein solches Projekt braucht natürlich auch finanzielle Unterstützung. Der Arbeitskreis Heimatpflege hat bereits Mittel angespart und wird sich an der Umsetzung beteiligen. Auch verschiedene Förderanträge sind in Vorbereitung. Aber nicht nur finanzielle Unterstützung ist gerne gesehen: Auch helfende Hände und kreative Ideen sind gefragt. Denn der neue Krippenraum soll sich immer wieder verändern und das ganze Jahr über für die Besucher interessant bleiben. Wer Lust hat, sich einzubringen und dieses besondere Projekt mitzugestalten, ist herzlich willkommen. Das Museumsteam freut sich über jede Unterstützung und nimmt entsprechende Anmeldungen gerne entgegen. Werner Männer/B.H.

Schuhhaus Bernreuther

Damen-, Herren- und Kinderschuhe
z.B. Trekkingschuhe von Grisport

Öffnungszeiten:

Mo, Di, Mi, Fr	8.30–13.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr
Do	11.00–18.30 Uhr
Sa	9.00–12.30 Uhr

95676 Wiesau, Hauptstraße 12, Telefon 09634/ 2821

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt – schnell sein lohnt sich!

Weitere Infos erhalten Sie über WhatsApp und Instagram

WEINSEMINARE IM OKTOBER:
Freitag, 09.10. | Julia Schittler
Donnerstag, 22.10. | ALVI'S DRIFT
 Weinseminare mit Anmeldung

Kolpingstr. 2a
 Eingang Karolinenstr.
 95652 Waldsassen

Tel. 09632/1386
 Fax 09632/1081

Handy 0171 20 53 580
 weinkeller.achatz@gmx.de

Musikalischer Hochgenuss und gelebte Nächstenliebe:

Joseph Haydn Brass beim Benefizkonzert auf Schloss Fockenfeld



Das gefeierte Blechbläserquintett aus dem Burgenland kehrt am 10. Oktober 2026 zurück – Konzertabend mit Weinempfang, Buffet und Unterstützung wichtiger Hilfsprojekte.

Fockenfeld/Mitterteich. Nach dem überwältigenden Erfolg im Jahr 2022 dürfen sich Musikfreunde erneut auf einen besonderen Konzertabend im festlichen Ambiente von Schloss Fockenfeld freuen: Das renommierte Blechbläserquintett Joseph Haydn Brass aus dem österreichischen Burgenland gastiert am Samstag, 10. Oktober 2026, wieder in Fockenfeld. Die Musiker begeisterten das Publikum bereits bei ihrem ersten Auftritt mit höchster musikalischer Qualität, großer Spielfreude und einem abwechslungsreichen Programm – die Zuschauer dankten ihnen damals mit stehenden Ovationen.

Virtuosität, Tradition und musikalische Vielfalt

Seit mehr als 22 Jahren musiziert das Quintett in unveränderter Besetzung. Die Mitglieder von Joseph Haydn Brass sind allesamt professionelle Musiker und Musiklehrer und stehen für ein musikalisches

Niveau, das höchsten Ansprüchen gerecht wird. Das Programm des Abends verbindet die Klangwelt der Klassik mit moderner Unterhaltung: Zu hören sind Meisterwerke von Joseph Haydn und Wolfgang Amadeus Mozart ebenso wie bekannte populäre Hits, die das Ensemble mit seinen besonderen Arrangements präsentiert.

Ein Abend für alle Sinne

Der Konzertabend beginnt bereits mit einem besonderen Empfang: Ab 17.30 Uhr werden die Besucher im Foyer von Schloss Fockenfeld willkommen geheißen. Vor Konzertbeginn besteht die Möglichkeit, ausgewählte Weine aus dem Burgenland zu verkosten und sich auf den musikalischen Abend einzustimmen. Das Konzert beginnt um 19.00 Uhr. Im Konzertsaal gilt freie Platzwahl. Auch während der Pause steht der Genuss im Mittelpunkt: Die Gäste können sich an einem Buffet stärken und weitere Weine aus dem Burgenland genießen. Das Buffet sowie die Getränke sind bereits im Eintrittspreis enthalten.

Musik hilft Menschen in Not

Das Benefizkonzert verbin-

det musikalische Spitzenleistungen mit sozialem Engagement. Der Erlös kommt dem BRK-Ortsverband Mitterteich sowie dem aus Regensburg stammenden Missionsbenediktinerfreund Pater Gerhard Lagleder und seiner Hilfsorganisation „Brotherhood of Blessed Gérard“ in KwaZulu-Natal (Südafrika) zugute. Die Organisation unterstützt seit den frühen 1990er-Jahren Menschen in größter Not und hilft dort gezielt, wo die Hilfe am dringendsten benötigt wird. Mit dem Konzertbesuch leisten die Gäste somit nicht nur einen Beitrag zu einem außergewöhnlichen Kulturerlebnis, sondern unterstützen gleichzeitig wichtige humanitäre Arbeit.

Kartenvorverkauf

Die Eintrittskarten sind erhältlich über OKTicket sowie in den Tourist-Informationen Mitterteich, Waldsassen und Tirschenreuth.

Genießen Sie einen stimmungsvollen Abend in außergewöhnlichem Ambiente, lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen und erleben Sie Brass-Musik, die begeistert, berührt und einfach gute Laune macht.

Benefizkonzert Joseph Haydn Brass

Datum: Samstag, 10. Oktober 2026
Ort: Schloss Fockenfeld
Einlass: ab 17.30 Uhr
Weinverkostung: vor Konzertbeginn im Foyer
Konzertbeginn: 19.00 Uhr
Sitzplätze: freie Platzwahl im Konzertsaal

Mitwirkende:

Joseph Haydn Brass – Blechbläserquintett aus dem Burgenland (Österreich)

Programm:

Werke von Joseph Haydn und Wolfgang Amadeus Mozart sowie populäre Hits

Inklusive:

Empfang mit Weinverkostung oder einem Gläschen Secco, Buffet in der Pause und Weine aus dem Burgenland

Kartenvorverkauf:

Über OKTicket sowie die Tourist-Informationen Mitterteich, Waldsassen und Tirschenreuth

Der Reinerlös geht an:

BRK-Ortsverband Mitterteich und Brotherhood of Blessed Gérard“ von Pater Gerhard Lagleder, KwaZulu-Natal/Südafrika

Musik, Genuss und Gutes tun – die Stadt Mitterteich und die „Joseph Haydn Brass“ freuen sich auf Sie!

Einlass: 17.30 Uhr
Beginn: 19.00 Uhr
Eintrittspreis: 30,00 € inkl. Buffet und Getränke + VVK-Gebühr

Tickets über <https://oktx.de/FZ7>

Entspannung und Geselligkeit: Seniorenbüro Mitterteich bietet wieder Sibyllenbadfahrten an

Mitterteich. (jr) Das Seniorenbüro der Stadt Mitterteich bietet ab Oktober 2026 wieder die beliebten Sibyllenbadfahrten für Seniorinnen und Senioren an. Auf dem Programm stehen im Oktober zwei Fahrten zum Sibyllenbad. Neben zwei Stunden Badezeit bleibt dabei auch genügend Gelegenheit für eine gemütliche Einkehr und ein geselliges Beisammensein.

Donnerstag, 15. Oktober 2026

Die Abfahrt erfolgt um 9.30 Uhr beim Josefsheim. Im Sibyllenbad sind zwei Stunden Badezeit vorgesehen. Anschließend steht ein gemeinsames Mittagessen auf dem Programm. Zur Auswahl gibt es Schnitzel mit Pommes oder Schnitzel mit Kar-

toffelsalat. Der Gesamtpreis beträgt 22 Euro pro Person. Darin enthalten sind der Eintritt ins Sibyllenbad, das Mittagessen sowie die Buskosten. Anmeldeschluss ist der 13. Oktober 2026.

Donnerstag, 29. Oktober 2026

Die zweite Fahrt startet um 12.30 Uhr beim Josefsheim. Nach zwei Stunden Badezeit ist eine gemeinsame Einkehr zum Kaffeetrinken vorgesehen. Der Gesamtpreis beträgt 16,50 Euro pro Person. Darin enthalten sind der Eintritt ins Sibyllenbad, Kaffee und Kuchen sowie die Buskosten. Anmeldeschluss für diese Fahrt ist am 27. Oktober 2026.

Das Seniorenbüro der Stadt Mitterteich freut sich auf



Die neue Seniorenbeauftragte der Stadt Mitterteich, Liane Kreiner (Bild), bietet am Oktober wieder Sibyllenbadfahrten an. Anmeldungen dazu bei der Stadt Mitterteich. (jr) Bild: jr

zahlreiche Teilnehmerinnen und Teilnehmer und auf zwei schöne, entspannte und gesellige Ausflüge ins Sibyllen-

bad. Anmeldungen nimmt die Stadt Mitterteich unter der Telefonnummer 09633 89-0 entgegen.

STADT Mitterteich
präsentiert:

Prickelndes Nass
trifft **Joseph Haydn brass**

Benefizkonzert
im Schloss Fockendorf

OKTOBER

SAMSTAG | 10 | 19:00 UHR

VVK: **okticket.de**
ODER TOURIST-INFO MITTERTEICH

Stadt Mitterteich
Kirchplatz 12, 95666 Mitterteich
+49 9633 89-123 - www.mitterteich.de

Mitterteich! NEU! – ab sofort verschiedene Wohnungen langfristig zu vermieten,

z.B.: **3-Zi.-Wohnung**, ca. 75 m², Wfl., II. OG rechts, neue Böden, frisch gestrichen, Bad und WC getrennt, toller Grundriss, bezugsfrei ab 01.11.2026, Euro 420,- Kaltmiete, zzgl. Heiz- und Betriebskosten, Energie: Erdgas, Verbrauchsausweis, Klasse C, Bj. 1971, 130,4 kWh/(m²a)

Weitere Wohnungen vorhanden, jetzt Termin vereinbaren!

Jetzt Termin vereinbaren!

Rufen Sie uns an, wir sind Ihnen gerne behilflich:

R. Richter Immobilien GmbH,
Frau Scharnagl,
Tel.: 0151 / 56 855 905 oder
info@richter-verwaltung.com

IMPRESSUM

Mitterteicher Taferl

Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich

Erscheinungstag: Freitag, 25.09.2026

Erscheinungsweise: 11 mal jährlich

Redaktion: Josef Rosner
Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich), Telefon 09632/8513
E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de

Anzeigen: Ivana Zang (verantwortlich)

Projektleitung: Robert Zeus
Telefon: 0961/85-292
E-Mail: robert.zeus@oberpfalzmedien.de

Herstellung/Druck:
Oberpfalz Medien GmbH, Weiden

Auflage: 9.595 Exemplare inkl. ePaper-Abonnenten
Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau, Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.
Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.
Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.
Für eingesandte Bilder muss das Copyright beim Einsender liegen. Etwasige Forderungen geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

KOPF
Fahrservice sucht:

Fahrer (m/w/d)
aus Mitterteich, Tirschenreuth
oder Waldershof

auf 603,- € Basis
PKW/Kleinbus
(Führerscheinklasse B)

MIETAUTO KOPF
☎ 09631/2613

Gasthof – Hotel Metzgerei
Bayerischer Hof

95676 Wiesau - Bahnhofstraße 44
Tel. 096 34/12 36 - Fax 096 34/503

Wir empfehlen Ihnen am
Kirchweih Sonntag,
18.10.2026

Leberknödelsuppe	4,90 €
Gänsebrust mit Knödeln, Sauerkraut oder Blaukraut	19,90 €
Cordon bleu m. Pommes frites u. Salat	15,50 €
Hirschbraten mit Semmelknödeln, Preiselbeeren u. Salat	18,90 €
Schweinebraten mit Knödeln u. Salat	12,90 €
Schnitzel „Wiener Art“ m. Pommes frites u. Salat	14,50 €

Bitte um Vorbestellung bis Freitag, 16.10.26
mit Tischreservierung oder auch zum Abholen!
Telefon 09634 / 1236 oder 0162/69 63 159

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
Familie Bayer

E-Mail: bayer-wiesau@t-online.de
www.hotel-bayerischer-hof-wiesau.de
BAB A93 Ausfahrt Wiesau - Nähe Bahnhof



**Tag der
offenen Tür!**
Vorträge,
Austausch
& Feierlaune

Peter Andritzky an der Spitze des Familienunternehmens

JUBILÄUMSEVENT BEI ANDRITZKY

Ein Tag voller Impulse, Austausch und Geselligkeit!

11.10.26 | 10:00 Uhr

Kulinarik & Geselligkeit

**ab 10:00 –
13:00Uhr**

Weißwurstfrühshopen mit
Blaskapelle Konnersreuth

ab 11:00 Uhr

Pizzawagen, Fleisch,
Bratwürste,
Käse & Brezen

ab 14:00 Uhr

Kaffee & Kuchen,
Süßigkeitenwagen

ab 17:00 Uhr

Ende

Vorträge

11:30 – 12:30 Uhr Vortrag modernes Heizen

12:30 – 13:00 Uhr Vortrag Elektro / PV

13:00 – 14:00 Uhr Vortrag Heizung

14:00 – 15:00 Uhr Vortrag Bad

15:00 – 16:00 Uhr Vortrag Heizung



Industriestraße 20, 95692 Konnersreuth



ANDRITZKY

INTELLIGENTE GEBÄUDETECHNIK